

## Questions au Feuilleton

Seligman and Latz of Winnipeg, Ltd., Winnipeg, (H.O. New York), w) Robert Shaw, Montréal, x) Black and Decker Manufacturing Company Limited, Brockville, y) Onward Motors Limited, Kitchener z) 21st Century Health Spas Limited, (European Health Spa), Winnipeg, aa) Allan Lyone Limited, Winnipeg, bb) Birchwood Motors Ltd., Winnipeg, cc) Reich Brothers Limited, Montréal, dd) Southland Corporation (Canada) Ltd. (7-Eleven Food Stores), Calgary, ee) Alexanian and Sons Limited, Hamilton, ff) Fenn-Graphic Company Limited, Ottawa, gg) Broadway Clothiers Limited, Vancouver, hh) Paul Clifford Northcott (Chilcotin Outdoor Leisure Ltd.), Vancouver, ii) M. Goldsmith and Company Limited, Montréal, jj) Léo Dandurand, Verdun et Les Magasins d'appareils LJD Ltée, Montréal, kk) Algonquin Travel Services Limited, Ottawa et Suntours Limited, Don Mills, Ontario, ll) Thomas Travers and Mrs. Thomas Travers, Chinguacousy Township, Ontario, mm) Aston Credit Corporation Ltd., Vancouver, nn) Alberto-Colver of Canada Ltd. Toronto, oo) Don Robertson Chrysler-Dodge Limited, Brampton, pp) Edward John King, (Trans Canada Transport Training), Toronto, qq) Dubois Sport Inc., Montréal, rr) Dominion Stores Limited, Toronto, ss) Capital Sewing Centres Limited, Toronto, tt) Eastcan Holdings Limited, (Hardwicke Homes), Don Mills, uu) Viceroy Construction Company Limited, Scarborough, vv) Castlewood Homes Ltd., Winnipeg, ww) Sabre Industries Ltd., Winnipeg, xx) Lakaire Homes Ltd., Kamloops, British Columbia, yy) Salon Color Labs Ltd., (Camera Salon), Winnipeg, zz) Allan H. Brightman, Kalman Schaffran, Anne Schaffran (A and K Sales), London, aaa) Richard P. Ross, Thunder Bay, Ontario, bbb) Moncton Chrysler Dodge Ltd., Moncton, ccc) Zehr's Markets Limited, Kitchener, ddd) Ossie Lushstone Drugs Ltd., Toronto, eee) Frank Flaman Stores Ltd., Regina, fff) Progressive Markets Ltd., (Warehouse Discount Foods No. 3), Edmonton, ggg) Mark Harvey Helliwell and Robert Coulter Girdwood, (Chemicals: Services and Supplies), Town of Halton Hills, Ontario, hhh) Jesse Joseph Beron, Florida, iii) King's Castle Holdings Ltd., (T.V.I. Sales Ltd.), Edmonton, jjj) Bernard Jolicoeur, L'Assomption (Qué.), kkk) Irving Fisher, Borough of North York, Howard Garr, Toronto, (Student Fund Raising Services et Garrish Industries), ll) HOJ Industries Ltd., anciennement Mainway Ford Sales Limited), Toronto, mmm) Les Entreprises Roger Pilon Inc., Montréal, nnn) Delisle Auto (1970) Ltée, Montréal, ooo) Jack C. Pape, (The Sample of the Month Club), Toronto, ppp) Joseph Daniel Williams, Plymouth, N.S., qqq) Metropolitan Stores of Canada Limited, Winnipeg, rrr) Japan Camera Centre Limited, (Japan Camera Centre et Japan Electronic Centre), Don Mills, Ontario, sss) General Mills Canada Ltd., Rexdale, Ontario, ttt) Maritime Auto and Trailer Sales Limited, Sydney, uuu) E.M.L. Distributors Limited, Vancouver, vvv) Prairie Pride Beef Distributors Limited, Harrow, Ontario, www) Paul Bond, Borough of Scarborough, Ontario, xxx) General Motors of Canada Limited, Oshawa, Ontario, yyy) Tyrolean Village Holdings Limited, (Tyrolean Village Resorts), Toronto, zzz) William V. Martinek, Toronto, aaaa) Liliane L. Noel, Noel Gift Shop), Route 9, St-Bernard-de-Lacolle (Qué.), bbbb) The Robert Simpson Company Limited, Toronto, cccc) Ameublement Leger Inc. John Di Tomasso, Montréal, dddd) Anna Enterprises Limited, Dartmouth (i) quelle étude d'avocats s'est chargée de l'enquête pour le compte du ministère de la Consommation et des Corporations (ii) à combien se sont élevés les honoraires directement versés à ces avocats (iii) quel a été le coût approximatif total de l'enquête, y compris les honoraires d'avocat?

(Le document est déposé.)

LES POURSUITES AUX TERMES DE LA LOI RELATIVE AUX  
ENQUÊTES SUR LES COALITIONS

Question n° 1203—M. Reynolds:

Aux termes de l'article 36 de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et en ce qui a trait au jugement rendu à l'égard des sociétés ou des personnes suivantes, a) Briske Electric Ltd., Edmonton, b) André Lalonde Sports Inc., Montréal, c) Birch Cove Sporting Goods Limited, Halifax, d) The T. Eaton Company Limited, Toronto, e) André Rivard, St-Léonard (Qué.), f) Franklin Arboine (Express Electric Service-centre) Sarnia, g) J. Spadafora and Co. (Canada) Limited, Toronto, h) Arlington Sports Ltd., Montréal, i) J.W.O. Enterprises Ltd. (Ollman's Furniture, Warehouse and Showrooms), Winnipeg, j) Atlas Sewing Centres Limited (Trim Gym Enterprises), Weston, k) Galipeau Musique Inc., Montréal, l) Custom Gas Heating Limited (National Heating and Air Conditioning Sales), Toronto, m) Yvon Roy Sports

Ltée, Montréal, n) Sew and Sound Inc., Downsview, o) Rollin H. Howes et William Jack Birney (Birney's Sports Centre), Saskatoon, p) Union-Peters Distributors Limited, Trail, British Columbia, q) Dylex Diversified (1967) Ltd. (Fairweather Stores), Toronto, r) Power Town Limited, Winnipeg, s) Atlantic Films and Electronics Limited, St. John's, t) Ameublement Capri Ltée, Jonquière, u) M.D.E. Accessoires Electriques Ltée, Longueuil (Qué.), v) Opéra Diamond Ltée, Montréal, w) Capilano Home Furnishings Ltd. sous la raison sociale de Hoop's Furniture Land, North Vancouver, x) Harold Pomer, Toronto, y) Mayer Lebovits, Toronto, z) Fred Steiner, Vancouver, aa) A.N.C. Eastern Ltd., (Acme Novelty Company), Winnipeg, bb) McKay's Television and Appliances Limited, (Mak Town Sound), Windsor, Ontario, cc) W.H. Smith and Son (Canada) Ltd., Ottawa, dd) Hudson's Bay Company (Ottawa) Limited («The Bay»), Ottawa, ee) International Book Limited, Ottawa, ff) Shirley Leishman Books Limited, Ottawa, gg) Stewart Bernard Freedman, Farmington, Michigan, U.S.A., hh) S.S. Kresge Company Limited (K-Mart), Toronto, ii) Classic Book Shops Ltd., Ottawa, jj) Bernard Schwartz, Jack Mark Rubenstein, Gary Rubenstein, Tom Bycofski, Southfield, Michigan, kk) Max Ezrach, Eugene Stewart Ertz, Sam Eisenberg, Southfield, Michigan, Jess Baron, Hollandale, Florida, ll) Jeffrey Stevens Weiss, Oak Park, Michigan et John Pray, Taylor, Michigan, mm) Joe Riccell, New Kensington, Pa., nn) Ron Varlotto, Pittsburgh, Pa., oo) K.T. Lee (Rock Island Tape Centre), Trail, British Columbia, pp) Jess Joseph Beron, Florida, qq) Centre de Musique Boivin Ltée, Anjou (Qué.), rr) Merline Grover (Grover's Gas and Oil Sales), Lethbridge, ss) Gary's Give-Aways Incorporated, St. Catharines, tt) Patrick J. McDonnell, Brampton et Edward Seery, Weston (Malton Flowers), uu) Lumberland Building Materials Ltd., Vancouver, British Columbia (i) quelle étude d'avocats s'est chargée de l'enquête pour le compte du ministère de la Consommation et des Corporations (ii) à combien se sont élevés les honoraires directement versés à ces avocats (iii) quel a été le coût approximatif total de l'enquête, y compris les honoraires d'avocat?

(Le document est déposé.)

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur l'Orateur, j'invoque le Règlement. Le gouvernement prend l'habitude de demander que certaines questions soient transformées en ordre de dépôt de documents et que les réponses soient déposées; j'ai récemment attiré l'attention de la Chambre sur ce fait. Au nom des députés, je proteste contre un recours non justifié à cette pratique. Par le passé, des réponses de ce genre n'étaient déposées que si elles exigeaient une collaboration de plusieurs ministères ou encore si la réponse s'avérait trop longue et trop détaillée pour qu'on la consigne au hansard. En dehors de ces raisons, la Chambre ne devrait pas accepter cette façon de procéder.

**M. Reid:** Monsieur l'Orateur, je devrais sans doute expliquer à la Chambre les raisons de cette façon de faire. L'ordre de dépôt de documents a été introduit dans le Règlement parce que le hansard, où l'on consignait les réponses déposées, prenait des proportions anormales. En général, nous déposons toutes les réponses qui occuperaient plus d'une demi ou trois quarts de page du hansard, car il s'agit de questions transformées en ordres de dépôt de documents.

Il ne s'agit pas là d'une décision, que j'aurais prise de mon propre chef, mais simplement d'une habitude qui s'est prise puisque le Règlement, depuis sa modification autorise le dépôt automatique de ces réponses. L'impression du hansard nous pose de réelles difficultés; il faut dire également qu'à cause du genre de questions posées par les députés, les réponses fournies par les ministères augmentent en volume; il s'ensuit que nous devons probablement recourir à cette méthode pour un plus grand nombre d'entre elles.